

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1257/96**
tal-20 Ġunju 1996
rigward l-ghajnuna umanitarja
 (ĠU L 163, 2.7.1996, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Settembru 2003	L 284	1	31.10.2003
► <u>M2</u>	Regolament (KE) Nru 219/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009	L 87	109	31.3.2009

NB: Din il-verżjoni konsolidata tinkludi referenzi għall-unità Ewropea ta' kont u/jew l-eku, li mill-1 ta' Jannar 1999 għandha tinftiehem bhala referenza għall-euro – Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3308/80 (ĠU L 345, ta' 1-20.12.1980, p. 1) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1103/97 (ĠU L 162, tad-19.6.1997, p. 1).



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1257/96

tal-20 Ġunju 1996

rigward l-ghajjnuna umanitarja

IL-KUNSILL TA'L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 130w tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Waqf li kien jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 189c tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi nies li jkunu fil-ghawg, il-vittmi ta' diżastri naturali, gwerer u taqtigħat, jew ċirkostanzi eċċezzjonali oħra simili għandhom id-dritt għall-ghajjnuna umanitarja internazzjonali fejn l-awtoritajiet tagħhom ikunu jidhru li m'humiex kapaċi li jipprovdu s-solliev effettiv;

Billi hidmiet ċivili għall-protezzjoni tal-vittmi tal-ġlied jew ta' ċirkostanzi eċċezzjonali oħra simili huma ggwidati mil-liġi umanitarja internazzjonali u għalhekk għandhom jiġu kkunsidrati bħala parti mill-azzjoni umanitarja;

Billi l-ghajjnuna umanitarja thaddan fiha mhux biss hidmiet ta' solliev biex tiġi mharsa u ppreservata l-hajja fl-emerġenzi jew f'dak li jiġi immedjatament warajhom, iżda wkoll l-azzjoni li l-iskop tagħha jkun li tiffacilita u tiftaħ triq hielsa għall-vittmi u l-provista bla ebda xkiel ta' ghajjnuna ta' din ix-xorta;

Billi l-ghajjnuna umanitarja tista' tkun il-pre-rekwiżit għall-iżvilupp u r-rikostruzzjoni u għalhekk trid tibqa' sejra għal matul iż-żmien kollu li ddum il-kriżi u għaż-żmien ta' wara; billi, f'dan il-kuntest, tista' tkun tinkludi element ta' rijabilitazzjoni fil-qosor immirata biex tiffacilita l-wasla tas-solliev, biex tevita li l-impatt tal-kriżi jmur għall-agħar u biex tibda tgħin lil dawk li jkunu ġew affetwati biex jilhq u l-livell minimu ta' awto-suffiċjenza;

Billi hemm hteġa partikolari għal azzjoni preventiva biex tiżgura t-thejjija kontra riskji ta' diżastri u, minhabba f'hekk, għat-twaqqif ta' sistema ta' twissija kmieni kemm jista' jkun u ta' interventi f'waqthom;

Billi l-effettività u l-konsistenza tal-Komunità, tas-sistemi ta' prevenzjoni u interventi nazzjonali u internazzjonali mwaqqfa biex ilahhqu mal-bżonnijiet li jqumu minn diżastri naturali jew mahluqa mill-bniedem jew ċirkostanzi eċċezzjonali simili għandhom għalhekk jiġu assigurati u msahha;

Billi l-ghajjnuna umanitarja, li l-uniku skop tagħha huwa dak li tevita jew ittaffi t-tbatija tal-bniedem, tingħata lill-vitmi mingħajr diskriminazzjoni fuq bażi ta' razza, grupp etniku, reliġjon, sess, età, nazzjonalita jew affiljazzjoni politika u m'għandhiex tkun iggwidata minn, jew soġġetta għal, konsiderazzjonijiet politiċi;

Billi d-deċiżjonijiet għall-ghajjnuna umanitarja għandhom jittiehdu bl-imparzjalità u biss skond il-htigijiet u l-interesssi tal-vittmi;

Billi l-kordinazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni kemm fil-livell tat-tehid tad-deċiżjonijiet kif ukoll fuq il-post jikkostitwixxu s-sisien għal azzjoni umanitarja effettiva mill-Komunità;

Billi l-Komunità, bħala parti mill-kontribut tagħha għall-effettività ta' l-ghajjnuna umanitarja internazzjonali, għandha thabrek biex tikkoopera u tikkoordina l-azzjoni tagħha ma dik ta' pajjiżi terzi;

⁽¹⁾ ĠU C 180, ta' 1-14.7.1995, p. 6.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat- 30 Novembru 1995 (ĠU C 339, tat-18.12.1995, p. 60), Pożizzjoni komuni tal-Kunsill tad-29 Jannar 1996 (ĠU C 87, tal-25.3.1996, p. 46) u Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 Mejju 1996 (ĠU C 166, ta' 1-10.6.1996).

▼B

Billi, għall-kisba ta' dak l-istess għan, għandhom jiġu stabbiliti kriterji għall-kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet mhux governattivi u l-aġenziji u organizzazzjonijiet internazzjonali li jispesjalizzaw fil-qasam ta' l-għajnuna umanitarja;

Billi l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-organizzazzjonijiet mhux governattivi u l-istituzzjonijiet umanitarji l-oħra fl-implimentazzjoni ta' l-għajnuna umanitarja għandhom jiġi preservati, rispettati u mhegġa;

Billi l-koperazzjoni fl-isfera umanitarja għandha tithegġeg bejn organizzazzjonijiet mhux governattivi fl-Istati Membri u pajjiżi oħra żviluppati u l-ekwivalenti tagħhom fil-pajjiżi terzi konċernati;

Bili l-istess natura ta' l-għajnuna umanitarja teħtieġ it-twaqqif ta' proċeduri effiċjenti, flessibbli, trasparenti u, fejn ikun meħtieġ, ħfief fit-teħid ta' deċiżjonijiet favur il-finanzjament ta' ħidmiet u proġetti;

Billi għandhom jitwaqqfu proċeduri għall-implimentazzjoni u l-amministrazzjoni ta' l-għajnuna umanitarja finanzjata mill-estimi generali tal-Komunità Ewropea, bl-għajnuna ta' l-emergenza taħt ir-Raba' Konvenzjoni ta' l-ACP-EC iffirmata f'Lomé fil-15 Diċembru 1989, emendata bil-Ftehim li jemenda l-imsemmija Konvenzjoni, iffirmit fil-Mauritius fl-4 ta' Novembru 1995 u li tibqa' suġġetta għall-proċeduri u l-arranġamenti stabbiliti b'dik il-Konvenzjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

II-KAPITOLU I

L-GĦANIJIET U L-PRINĊIPJI ĠENERALI TA' L-GĦAJNUNA UMANITARJA*Artikolu 1*

L-għajnuna umanitarja tal-Komunità għandu jkollha fiha ħidmiet ta' assistenza, solliev u protezzjoni fuq bażi mhux diskriminatorja li tgħin lil nies ta' pajjiżi terzi, partikolarment dawk l-aktar vulnerabbli fosthom, u bħala prijorità lil dawk f'pajjiżi li qed jiżviluppaw, il-vittmi ta' diżastri naturali, kriżijiet maħluqa mill-bniedem, bħal ma huma gwerer u ġlied, jew sitwazzjonijiet jew ċirkostanzi eċċezzjonali simili għal diżastri naturali jew dawk maħluqa mill-bniedem. Din għandha tagħmel hekk sakemm ikun hemm bżonn biex jintlaqgħu l-htigijiet umanitarji li jirriżultaw minn dawn id-diversi sitwazzjonijiet.

Għajnuna ta' din ix-xorta għandha tħaddan fiha ħidmiet għat-thejjia kontra r-riskji jew għall-prevenzjoni ta' diżastri jew ċirkostanzi eċċez-zjoanli simili.

Artikolu 2

L-għanijiet prinċipali ta' ħidmiet ta' għajnuna umanitarja msemmija fl-Artikolu 1 għandhom ikunu:

- (a) li tħares u ttippreserva l-ħajja waqt l-emergenzi u dak li jiġri immed-jatament wara u d-diżastri naturali li jkunu kkawżaw telf kbir ta' ħajja, sofferenza fiżika u u psikoloġika jew soċjali jew ħsara mater-jali;
- (b) li ttiprovdi l-għajnuna u s-solliev meħtieġ lin-nies li jkunu affetwati minn kriżijiet aktar fit-tul li jkunu ġejjin b'mod partikolari minn każi meta jfaqqaq l-ġlied jew mill-gwerer, li jġibu l-istess effetti bħal dawk deskritti fis-sub-paragrafu (a), speċjalment fejn il-gvernijiet tagħhom juru ruħuhom inkapaċi li jgħinu jew fejn ikun hemm vojt fil-poter;
- (ċ) li tiffaċilita l-finanzjament tat-trasport ta' l-għajnuna u ta' l-isforzi biex jiġi żgurat li dawn ikunu aċċessibbli għal dawk li għalihom ikunu intenzjonati, bil-mezzi loġistiċi kollha aċċessibbli, u billi

▼B

- tippoteġi l-oġġetti u l-impjegati umanitarji, iżda b'esklużjoni ta' hidmiet li l-implikazzjonijiet tagħhom ikunu dawk ta' difiża;
- (d) li twestaq għal żmien mhux fit-tul ix-xogħol ta' rjabilitazzjoni u rikostruzzjoni, speċjalment fl-infrastruttura u tagħmir, f'kollaborazzjoni mill-qrib ma' strutturi lokali, bil-għan li jiġi faċilitat l-għoti tas-solliev, filwaqt li jiġi evitat li l-impatt tal-kriżi jmur għall-aġġar u billi tibda tgħin lil dawk milquta biex jiksbu l-anqas livell ta' awto-suffiċjenza, filwaqt li tqis, fejn ikun possibli, il-miri ta' żvilupp fit-tul;
- (e) li tlaħhaq mal-konsegwenzi tal-movimenti tal-popolazzjoni (rifuġjati, nies spustjati u nies li qed jerġġu lura) kawżati minn diżastri naturali jew mahluqa mill-bniedem u li twestaq skemi ta' għajjnuna għar-ripatrijazzjoni lejn il-pajjiż ta' l-origni u l-issetiljar hemmhekk mill-gdid meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim internazzjonali kurrenti jidhru fis-sehh;
- (f) li tiżgura t-thejjija kontra r-riskji ta' diżastri naturali jew ċirkostanzi eċċezzjonali simili u li tuża sistemi xierqa ta' twissija minn kmieni kif ukoll ta' inteventi;
- (g) li tappoġġa hidmiet ċivili għall-protezzjoni tal-vittmi tal-ġlied u ta' emerġenzi simili, skond il-ftehim internazzjonali kurrenti.

Artikolu 3

L-għajjnuna Komunitarja msemija fl-Artikoli 1, 2 u 3 jistgħu jiġu użati biex jiffinanzjaw ix-xiri u t-trasport ta' kull prodott jew tagħmir meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' hidmiet umanitarji, inkluża l-kostruzzjoni ta' djar jew kenn għall-vittmi, l-ispejjeż assoċjati ma' l-impjegati ta' fuq barra, kemm dawk barranin kif ukoll dawk lokali, li jkunu ġew imqabbd fuq dawn l-hidmiet, il-ħażna, it-trasport nazzjonali u intenazzjonali, il-logistika u t-tqassim tas-solliev u kwalunkwe azzjoni immirata għall-iffaċilitar u għall-ftuħ ta' passaġġ hieles għall-għajjnuna lil dawk li jkunu qed jirċevuha.

Din tista' wkoll tintuża biex tiffinanzja kull neqfa oħra relatata direttament ma' l-implimentazzjoni ta' l-hidmiet umanitarji.

Artikolu 4

Għajjnuna Komunitarja ta' din ix-xorta msemija fl-Artikoli 1 u 2 tista' tiġi użata wkoll biex tiffinanzja:

- studji ta' thejjija u fattibilità ta' l-hidmiet umanitarji u l-valutazzjoni ta' proġetti u pjanijiet umanitarji, -
- hidmiet ta' sorveljanza ta' proġetti u pjanijiet umanitarji,
- skemi ta' taħriġ fuq skala żgħira u studji ġenerali fil-qasam tal-hidmiet unmanitarji, li għandhom jonqsu bil-mod il-mod meta l-finanzjament ikun sa jieħu bosta snin,
- l-ispiza biex tiġi enfasizzata n-natura Komunitarja ta' l-għajjnuna,
- il-kuxjenza pubblika u l-kampanji ta' taħrif immirati biex jiddied l-għarfien dwar kwistjonijiet umanitarji, speċjalment fl-Ewropa u f'pajjiżi terzi fejn il-Komunità qed thallas għal hidmiet umanitarji kbar,
- il-miżuri li jsaħħu l-kordnazzjoni Komunitarja ma' l-Istati Membri, pajjiżi donaturi oħra, organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet umanitarji internazzjonali, organizzazzjonijiet mhux governativi u organizzazzjonijiet li jirrapprezentawhom,
- l-għajjnuna teknika meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proġetti umanitarji, inkluż l-iskambju tal-hila teknika u l-esperjenza mill-organizzazzjonijiet umanitarji Ewropej u l-aġenziji jew bejn korpi simili u dawk tal-pajjiżi terzi,

▼B

— l-hidmiet tat-tnehhija ta' mini esplossivi, inkluzi l-kampanji biex tizzied il-kuxjenza kontra l-użu ta' mini esplossivi kontra l-persunal min-naħa tal-popolazzjoni lokali.

Artikolu 5

Il-finanzjament Komunitarju taht dan ir-Regolament għandu jkun f'forma ta' għotjiet.

Il-hidmiet koperti minn dan ir-Regolament għandhom ikunu eżenti mit-taxxi, imposti, sisa u dazji tad-dwana.

II-KAPITOLU II

PROCĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' L-GĦAJNUNA UMANITARJA*Artikolu 6*

Hidmiet ta' għajnuna umanitarja ffinanzjati mill-Komunità jistgħu jiġu implimentati jew fuq talba ta' aġenziji internazzjonali jew aġenziji mhux governattivi u organizzazzjonijiet mill-Istati Membri, inkella mill-pajjiż benefiċjarju terz jew bl-inizjattiva tal-Kummissjoni.

Artikolu 7

1. L-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jkunu eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju għall-implimentazzjoni ta' hidmiet taht dan ir-Regolament għandhom jilhqqu dawn il-kriterji:

- (a) ikunu organizzazzjonijiet awtonomi li jaħdmu bla profitt fi Stat Membru tal-Komunità taht il-liġijiet li jkunu fis-seħħ f'dak l-Istat Membru;
- (b) ikollhom il-kwartier ġenerali ewlieni tagħhom fi Stat Membru tal-Komunità jew fil-pajjiżi terzi li jkunu jirċievu l-għajnuna Komunitarja. Il-kwartier ġenerali għandu jkun iċ-ċentru fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet għall-hidmiet kollha li jkunu finanzjati taht dan ir-Regolament. Eċċezzjonalment, il-kwartier ġenerali jista' jkun f'pajjiż donatur terz.

2. Meta jiġi mistharreġ jekk organizzazzjoni mhux governattiva jixir-qilhiex li tinghata l-finanzjament Komunitarju, għandhom jittiehdu in-konsiderazzjoni l-fatturi li ġejjin:

- (a) il-kapaċitajiet tagħha fit-tmexxija amministrativa u finanzjarja;
- (b) il-kapaċità teknika u loġistika tagħha imqabbla mal-hidma pplanata;
- (c) l-esperjenza tagħha fil-qasam ta' l-għajnuna umanitarja;
- (d) ir-rizultati tal-hidmiet preċedenti li twettqu mill-organizzazzjoni konċernata, partikolarment dawk finanzjati mill-Komunità;
- (e) kemm hi lesta biex tiehu parti, jekk ikun meħtieġ, fis-sistema kordinattiva mwaqqfa għall-hidma umanitarja;
- (f) il-hila u kemm hi lesta li taħdem ma' l-aġenziji umanitarji u l-komunitajiet bażiċi tal-pajjiżi terzi konċernati;
- (g) l-imparzjalità tagħha fl-implimentazzjoni ta' l-għajnuna umanitarja;
- (h) fejn ikun xieraq, l-esperjenza preċedenti tagħha fil-pajjiżi terzi involuti fil-hidma umanitarja konċernata.

Artikolu 8

Il-Komunità tista' wkoll tiffinanzja hidmiet ta' għajnuna umanitarja minn aġenziji u organizzazzjonijiet internazzjonali.



Artikolu 9

Fejn ikun meħtieġ, il-Komunità tista' wkoll tiffinanzja ħidmiet umani-
tarji mill-Kummissjoni jew mill-aġenziji speċjalizzati ta' l-Istati Membri.

Artikolu 10

1. Biex tiggarrantixxi u tkabbar l-effettività u l-konsistenza tas-sistemi ta' għajjnuna umanitarja Komunitarja u nazzjonali, il-Kummissjoni tista' tiehu kwalunkwe miżura meħtieġa biex tippromwovi koordinazzjoni mill-qrib bejn l-attivitajiet tagħha u dawk ta' l-Istati Membri, kemm fil-livell tat-teħid tad-deċiżjonijiet kif ukoll fuq il-post. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom ihaddmu sistema ta' skambju ta' informazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-ħidmiet umanitarji finanzjati mill-Komunità jkunu kordinati u konsistenti ma' dawk ta' l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji internazzjonali, partikolarment dawk li jiffirmaw parti mis-sisterma tal-Ġnus Magħquda.

3. Il-Kummissjoni għandha tħabrek biex tiżviluppa l-kollaborazzjoni u l-koperazzjoni bejn il-Komunità u d-donaturi tal-pajjiżi terzi fil-qasam ta' l-għajjnuna Komunitarja.

Artikolu 11

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-allo-
kazzjoni, il-mobilizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' l-għajjnuna taħt dan ir-Regolament.

2. L-għajjnuna ma għandhiex tiġi implimentata jekk ir-benefiċjarju ma joqgħodx għal dawn il-kondizzjonijiet.

Artikolu 12

Il-kuntatti kollha ta' finanzjament konklużi taħt dan ir-Regolament għandhom jipprovdu in partikolari li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jkunu jistgħu jagħmlu verifiki fuq il-post u fil-kwariter ġenerali ta' l-imsieħba umanitarji skond il-proċeduri tas-soltu stabbiliti mill-Kummissjoni taħt ir-regoli li qegħdin fis-seħħ, u partikolarment dawk tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej.

II-KAPITOLU III

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' HIDMIET UMANITARJI

Artikolu 13

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar azzjoni ta' l-emergenza għal ammont li jiskorri l-10 miljun ECU.

Dawn l-ħidmiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala li jeħtieġu azzjoni ta' l-emergenza:

- ħidmiet biex ilaħħqu mal-ħtiġijiet umanitarji immedjati u imprevedibbli li jkunu seħħew minħabba diżastri għall-għarrieda jew diżastri maħluqa mill-bniedem, bħalma huma għarar, terremoti u meta jinqala l-ġlied jew sitwazzjonijiet simili,
- ħidmiet limitati għal kemm idum ir-risposta għall-emergenza imprevedibbli: il-fondi korrispondenti għandhom ikopru r-risposta għall-ħtiġijiet umanitarji msemmija fl-ewwel paragrafu għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur kif stabbilit fid-deċiżjoni dwar il-finanzjament.

▼B

Meta hidmiet ikunu konformi ma' dawn il-kondizzjonijiet u jkunu jiskorru iż-2 miljun ECU:

- il-Kummissjoni għandha tadotta d-deċiżjoni tagħha,
- għandha tinforma bil-miktub lill-Istati Membri fi żmien tmienja u erbgħin siegħa,
- trid tagħti rendikont tad-deċiżjoni tagħha fil-laqgħa tal-kumitat li tkun tmiss, partikolarment billi tagħti r-raġunijiet għala intużat il-proċedura ta' l-emergenza tagħha.

▼M2

Id-deċiżjonijiet biex jitkomplew il-hidmiet adottati mill-proċedura ta' urgenza għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni, li tagħxi skont il-proċedura ta' mmanigġjar imsemmija fl-Artikolu 17(2) u fil-limiti stabbiliti fit-tieni inċiż tal-Artikolu 15(2).

▼B*Artikolu 14*

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta, tiddeċiedi u tamministra, tissorvelja u tivvaluta l-hidmiet taht dan ir-Regolament skond il-proċeduri dwar l-estimi u l-proċeduri l-oħra li jkunu fis-seħh, u partikolarment dawk stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-estimi generali tal-Komunitajiet Ewropej.

▼M2*Artikolu 15*

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' implimentazzjoni għal dan ir-Regolament. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju kif msemmija fl-Artikolu 17(4).

2. Filwaqt li tagħxi skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 17(3), il-Kummissjoni għandha:

- tiddeċiedi dwar il-finanzjament Komunitarju tal-hidmiet ta' protezzjoni tal-għajjnuna umanitarja msemmija fl-Artikolu 2(c),
- tiddeċiedi li tiegħu azzjoni diretta tal-Kummissjoni jew li tiffinanzja azzjoni mill-aġenziji speċjalizzati tal-Istati Membri.

3. Filwaqt li tagħxi skont il-proċedura ta' mmanigġjar msemmija fl-Artikolu 17(2), il-Kummissjoni għandha:

- tapprova pjanijiet globali mfassla biex jipprovdu għal azzjonijiet f'pajjiż jew reġjun partikolari li jkun fejn l-iskala u l-kumplessità tal-kriżi umanitarja hija tali li tidher li x'aktarx li ser tissokta, u l-estimi għal dawk il-pjani. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jeżaminaw il-prijoritajiet li għandhom jiġu stabbiliti biex jiġu implimentati dawn il-pjanijiet globali,
- tiddeċiedi dwar il-proġetti li jiskorru 2 miljuni ECU, bla hsara għall-Artikolu 13.

▼B*Artikolu 16*

1. Darba kull sena l-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 17 għandu jiddiskuti l-linji ta' gwida ġenerali ppreżentati minn rappreżentant tal-Kummissjoni għall-hidmiet umanitarji li għandhom jitwettqu fis-sena li tkun tmiss u jeżamina l-kwistjoni kollha tal-koordinazzjoni ta' l-għajjnuna umanitarja Komunitarja u nazzjonali u xi kwistjonijiet oħra ġenerali jew speċifiċi rigward l-għajjnuna Komunitarja f'dak il-qasam.

2. Il-Kummissjoni għandha tissottometti ukoll lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 17 l-informazzjoni dwar il-bidliet fl-istrumenti għall-ammi-

▼B

nistrazzjoni ta' l-għajnuna umanitarja, inkluż il-ftehim dwar il-qafas tas-shubija.

3. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 17 għandu jiġi notifikat dwar l-intenzjonijiet tal-Kummissjoni rigward il-valutazzjoni tal-hidmiet umanitarji, u jekk jista' jkun, l-iskeda taż-żmien ta' meta għandu jsir ix-xogħol.

▼M2*Artikolu 17*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna minn Kumitat.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar.

4. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

▼B*Artikolu 18*

1. Il-Kummissjoni għandha regolarment tivvaluta l-hidmiet ta' għaj-nuna umanitarja finanzjati mill-Komunità biex tistabilixxi jekk dawn ikunux laħqu l-għanijiet tagħhom u biex tohloq linji ta' gwida għat-titjib u l-effettività tal-hidmiet li jiġu wara. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kumitat gabra fil-qosor, li għandha tagħti indikazzjoni ta' l-istatus ta' l-esperti impjegati, ta' l-eżerċizzji ta' valutazzjoni li jkunu saru biex b'hekk, jekk ikun meħtieġ, din tkun tista' teżaminha. Ir-rapporti tal-valutazzjoni għandhom ikunu aċċessibbli għall-Istati Membri meta dawn jitolbuhom.

2. Fuq talba ta' l-Istati Membri, u bil-partecipazzjoni tagħhom, il-Kummissjoni tista' wkoll tivvaluta r-riżultati tal-hidmiet u tal-pjani umanitarji tal-Komunità.

Artikolu 19

Fl-għeluq tas-sena finanzjarja, il-Kumitat għandu jissottometti rapport annwali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'gabra fil-qosor tal-hidmiet iffinanzjati matul dik is-sena.

Is-sommarju għandu jkollu fih informazzjoni dwar l-aġenziji li magħhom ġew implimentati l-hidmiet.

Ir-rapport għandu jkun jinkludi ħarsa lura lejn xi eżerċizzji ta' valutazzjoni barranija li jkunu twettqu dwar hidmiet speċifiċi.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri, fi żmien ta' mhux aktar minn xahar mid-deċiżjoni tagħha u bla ħsara għall-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament, dwar il-hidmiet approvati, waqt li tindika l-ammont mogħti, in-natura tal-hidmiet, in-nies li rċewew l-għajnuna u l-imsiehba li kienu involuti.

▼B

Artikolu 20

Tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tissottometti valutazzjoni komplessiva tal-hidmiet finanzjati mill-Komunità taht dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' suġġerimenti għall-gejjieni tar-Regolament u, kif meħtieġ, proposti ta' emendi għalih.

Artikolu 21

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.